

23 - Showdown! Team Q4 Tokoha versus Misaki

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

To all of the generations that love Vanguard,
we bring you this dream stage...

[00:09] ---

...the ultimate stage...

[00:12] ---

...and of course, here to open the event is...

[00:16] ---

We're Rummy Labyrinth!

[00:34] ---

Is it okay for you to be here?
It's about to get started.

[00:38] ---

Everything is ready.
I don't need you to remind me.

[00:46] ---

I'm counting on you.

[00:54] ---

Leave it to me.

[00:57] ---

Systems all green.

[00:59] ---

GIRS Crisis... activated!

[01:05] ---

The power of imagination unleashed
from fighters all over the world...

[01:09] ---

It's converted into Stride Force through FICA

[01:14] ---

and sent back and forth worldwide with GIRS.

[01:18] ---

We're gathering an unheard-of

amount of Stride Force,

[01:22] ---

amplifying it, and then inserting it
into GIRS all at once.

[01:26] ---

The overloaded GIRS will crash,

[01:29] ---

and when it totally stops...

[01:31] ---

...we'll be able to measure just the
Stride Force of the summoned units.

[01:37] ---

That will give us Ryuzu Myoujin's location.

[01:56] ---

That's our...

[02:01] ---

...GIRS Crisis!

[02:06] ---

They're the only team that has gone through
the G Quest undefeated...

[02:10] ---

Team TRY3!

[02:13] ---

Versus the team that has beaten
countless fighters...

[02:17] ---

Three strong fighters who
are aptly called legends!

[02:21] ---

Team Quadrifoglio!

[02:23] ---

Team Q4!

[04:09] ---

A-ma-ma-mazing!

[04:11] ---

Fighting Team TRY3 on the ultimate stage is

[04:15] ---

Team Q4, a.k.a. Team Quadrifoglio!

[04:26] ---

And now, I'll introduce
the members of Team Q4!

[04:31] ---

First, Misaki Tokura!

[04:34] ---

She's a cool beauty with a great command
of her exceptional memory

[04:37] ---

and a penchant for dispatching
her opponents matter-of-factly.

[04:40] ---

Next, Toshiki Kai!

[04:43] ---

His strength is behind the
formation of countless legends.

[04:47] ---

He's the flourishing fighter who
represents Japan in the Euro League.

[04:52] ---

And Kamui Katsuragi!

[04:55] ---

The elementary school student without peer
is now a high school student.

[04:58] ---

He's a great fighter who's always
working on getting stronger.

[05:02] ---

The members of Q4, shining with the
glory of being Asian champions,

[05:06] ---

have reunited just for this ultimate stage!

[05:16] ---

Team Q4 has one more precious friend.

[05:21] ---

Aichi Sendou.

[05:23] ---

He couldn't come here,
but we're connected through Vanguard.

[05:29] ---

You understand the meaning of
the ultimate stage, don't you?

[05:34] ---

If you guys don't win this fight,

[05:39] ---

we're through with you!

[05:42] ---

In other words, if we don't
beat all three of them...

[05:45] ---

...they won't let us be a part of the
final showdown against Ryuzu Myoujin.

[05:49] ---

We will win it!

[05:51] ---

Team TRY3 versus Team Q4!

[05:54] ---

Which team will win the
match of the millennium?!

SIGN Turn 23 Showdown! Team Q4 Tokoha versus Misaki

[06:08] ---

Ready here. No problem with
the system or terminal.

[06:13] ---

How about over there?

[06:15] ---

The Stride Force amplification program's
final check is complete.

[06:19] ---

Now it's up to whether we can gather
enough Stride Force to destroy GIRS.

[06:25] ---

All we can do is put our trust in them.

[06:34] ---

When will they make their move?
Or have they already?

[06:42] ---

I won't let anyone get in my way!

[06:51] ---

Ace's true identity is
Rummy Labyrinth's Am Chouno.

[07:02] ---

If Am really is obedient to Myoujin...

[07:06] ---

And if she's suffering because of it...

[07:10] ---

I wouldn't do that if I were you.

[07:14] ---

Bro...

[07:17] ---

I see. So you knew about it, too.

[07:21] ---

Ibuki told me about Ryuzu Myoujin.

[07:25] ---

And that Rummy Labyrinth
is connected to Myoujin.

[07:30] ---

I just want to know the truth.

[07:33] ---

Because there must be an explanation for it.

[07:37] ---

I just know it.

[07:39] ---

There's no way those two would go forward and do that...

[07:43] ---

I know how hard it is when someone you believed in betrays you.

[07:48] ---

After tomorrow's mission is over, you should confirm the truth.

[07:52] ---

Without looking away.

[07:55] ---

You can worry about what to do after that.

[07:59] ---

Bro...

[08:04] ---

Ryuzu Myoujin has been manipulating the Association.

[08:09] ---

But there's still something I can do for the sake of Vanguard.

[08:14] ---

Let's both do our best, Tokoha. For the sake of what we believe in.

[08:19] ---

For the sake of what we believe in!

[08:23] ---

All right, the first match of the ultimate stage is about to begin!

[08:29] ---

From Team TRY3, Tokoha Anjou!

[08:34] ---

From Team Q4, Misaki Tokura!

[08:49] ---

The future...

[08:51] ---

This fight will decide your future.

[09:03] ---

Stand up, Vanguard!

[09:18] ---

Stand up, Vanguard!

[09:20] ---

Godhawk, Ichibyoshi!

[09:23] ---

Peach Orchard Maiden, Elmy!

[09:29] ---

I'm not the same person without a goal that I was before!

[09:32] ---

Say that after you win.

[09:38] ---

Godhawk, Ichibyoshi's skill.

[09:40] ---

I look at the top five cards of my deck

[09:43] ---

and superior ride Goddess of
the Crescent Moon, Tsukuyomi!

[09:46] ---

I put the remaining cards at the bottom
of my deck in the order I prefer.

[09:52] ---

Turn end. 38 cards.

[09:56] ---

The secret of Misaki's strength
is total recall.

[10:00] ---

She remembers all of her opponents'
and her allies' cards.

[10:03] ---

But it's still the first turn.
What good is memory right now?

[10:07] ---

She's serious.

[10:09] ---

It's been a while, but it looks like
this is gonna be an interesting fight.

[10:12] ---

I ride Pure Maiden, Katrina!

[10:17] ---

Attack!

[10:21] ---

Damage check.

[10:25] ---

Turn end.

[10:27] ---

37 cards.

[10:29] ---

Draw.

[10:31] ---

Goddess of the Crescent Moon,
Tsukuyomi's skill.

[10:33] ---

I look at the top five cards of my deck

[10:35] ---

and superior ride Goddess

of the Half Moon, Tsukuyomi!

[10:39] ---

Then I put the remaining cards at the bottom of my deck in the order I prefer.

[10:45] ---

Attack!

[10:50] ---

Turn end. 26 cards.

[10:54] ---

I ride Ideal Maiden, Thuria!

[10:59] ---

Attack!

[11:02] ---

Turn end!

[11:04] ---

Goddess of the Half Moon, Tsukuyomi's skill.

[11:07] ---

I look at the top five cards of my deck

[11:09] ---

and superior ride Goddess of the Full Moon, Tsukuyomi!

[11:13] ---

I put the remaining cards at the bottom of my deck in the order I prefer.

[11:17] ---

Attack!

[11:24] ---

Turn end. 15 cards.

[11:28] ---

What's she counting?

[11:30] ---

Every time Misaki puts cards back in the deck with Tsukuyomi's skill,

[11:34] ---

she remembers the order.

[11:36] ---

She can do that?!

[11:38] ---

If the cards she remembers come around again, she'll know when she can draw a trigger by the timing.

[11:44] ---

Then she can even aim for a triple trigger...

[11:47] ---

I'm sure Misaki remembers all of the cards I've drawn, too.

[11:53] ---

She sees through everything in this fight.

[11:57] ---

It's your turn.

[12:00] ---

But I won't let her see through my future!

[12:04] ---

Glistening bud, bloom into a flower!

[12:07] ---

I ride Ranunculus Flower Maiden, Ahsha!

[12:13] ---

My future is mine and mine alone.

[12:16] ---

And the key to unlocking it is in my hand.

[12:22] ---

I'm sure this card, which has been
in my hand from the beginning,

[12:26] ---

will unlock the door to the future!

[12:29] ---

Stride Generation!

[12:31] ---

Dream-spinning Ranunculus, Ahsha!

[12:36] ---

Dream-spinning Ranunculus, Ahsha attacks!

[12:39] ---

No guard.

[12:41] ---

Triple drive!

[12:44] ---

Perfect guard.

[12:47] ---

Critical trigger!

[12:56] ---

All right!

[12:57] ---

Tokoha seems a little different today.

[13:01] ---

It's like she's going all out...
or is desperate...

[13:06] ---

You can do it, Tokoha!

[13:13] ---

Eyes of the waxing and waning night,

[13:15] ---

decipher the future!

[13:17] ---

Stride Generation!

[13:26] ---

Moon Deity Who Governs Night, Tsukuyomi!

[13:31] ---

Moon Deity Who Governs Night,
Tsukuyomi's skill!

[13:34] ---

I look at the top five cards of my deck,
add two of them to my hand,

[13:38] ---

and put the remaining cards at the bottom
of my deck in the order I prefer.

[13:42] ---

Gentle light shrouded in darkness,
lead me to the future.

[13:47] ---

Moon Deity Who Governs Night,
Tsukuyomi... attacks!

[13:52] ---

If she draws a critical here...

[13:55] ---

...Tokoha will lose!

[14:00] ---

I'll guard...

[14:05] ---

No. Not yet. I just have
to take a gamble here.

[14:08] ---

No guard!

[14:10] ---

Triple drive.

[14:12] ---

Please!

[14:25] ---

All right!

[14:35] ---

Turn end. Two cards.

[14:38] ---

In my next turn, I'll have
gone through the deck once.

[14:41] ---

Your future will be closed.

[14:44] ---

I'll win this before that happens!

[14:46] ---

Generation Zone... release!

[14:49] ---

Now, bloom gloriously!
Accept the light of the future that spins out!

[14:54] ---

Stride Generation!

[15:04] ---

Ranunculus in Glorious Bloom, Ahsha!

[15:10] ---

Elmy's skill! I superior call Greenshot Elf!

[15:14] ---

Greenshot blooms!

[15:16] ---

All of my Greenshots get +2000 power!

[15:19] ---

With its skill, even grade 2s can boost!

[15:23] ---

Ranunculus in Glorious Bloom, Ahsha's skill!

[15:25] ---

I superior call Greenshot!

[15:28] ---

All of my Greenshots get +10000 power!

[15:32] ---

One more time! Greenshot blooms!

[15:35] ---

+2000 power!

[15:37] ---

Greenshot boosts!

[15:39] ---

I attack your Vanguard!

[15:44] ---

Ranunculus in Glorious Bloom, Ahsha attacks!

[15:49] ---

Perfect guard.

[15:54] ---

Greenshot attacks!

[15:56] ---

Perfect guard.

[16:02] ---

I couldn't reach her.

[16:04] ---

Last card...

[16:07] ---

As I told you,

I've gone through the deck once.

[16:10] ---

Stand and draw!

[16:13] ---

They've come back to me.

[16:16] ---

From here on in, I'll know exactly

when a trigger will appear.

[16:22] ---

I control this place! And your future, too!

[16:27] ---

Generation Zone... release!

[16:30] ---

Spin your dreams and hopes! Weave the future!

[16:35] ---

Stride Generation!

[16:48] ---

Lord of Guidance, Wakahirume!

[16:52] ---

I call Goddess of the Crescent Moon, Tsukuyomi
and Evil-eye Princess, Euryale!

[16:57] ---

Euryale's skill.

[16:59] ---

I randomly bind one of the cards
in my opponent's hand!

[17:05] ---

Perfect guard!

[17:07] ---

It seems you're unlucky, huh?

[17:10] ---

Knit time and spin out a new tale!

[17:15] ---

Leading Heavenly Goddess, Wakahirume attacks!

[17:18] ---

Wakahirume's oracle.

[17:20] ---

I draw one card.

[17:22] ---

Then I put one card from
my hand into the deck.

[17:26] ---

That card...

[17:28] ---

...was probably a trigger!

[17:29] ---

I bet there's a trigger below it, too.

[17:32] ---

Guard! Intercept!

[17:35] ---

Your hunch is correct.

[17:38] ---

Triple drive!

[17:42] ---

Triple critical trigger.

[17:44] ---

I give everything to Silent Tom.

[17:55] ---

Now, how about this?

[17:58] ---

Silent Tom attacks.

[18:00] ---

So she does mean to
finish me off with Silent Tom!

[18:05] ---

She's strong. She's really strong.

[18:08] ---

But that's why
I held on to this. Until now...

[18:15] ---

Generation Zone... release!

[18:18] ---

Don't tell me...

[18:20] ---

This is my response to
your seriousness, Misaki!

[18:25] ---

Come from the future and defend me!

[18:28] ---

Generation Guard!

[18:32] ---

Sacred Tree Dragon...

[18:36] ---

...Rain Breath Dragon!

[18:40] ---

There it is! A G Guardian!

[18:42] ---

I'll explain.

[18:44] ---

By discarding a heal trigger,
you can call a guardian unit!

[18:48] ---

It's a new Generation Zone power!

[18:53] ---

Rain Breath Dragon's skill!

[18:56] ---

By calling one card from my hand,
I get another +5000 shield!

[19:08] ---

Ekuryuarai attacks!

[19:10] ---

No guard!

[19:12] ---

Turn end.

[19:13] ---

All right! She protected herself!

[19:18] ---

This turn...

[19:22] ---

...I'm going to win!

[19:23] ---

Fire towards the future!

[19:27] ---

Stride Generation!

[19:30] ---

Flower Princess of
Perpetual Summer, Verano!

[19:35] ---

Stride skill!

[19:36] ---

I superior call Katrina! +2000 power!

[19:40] ---

Verano's skill activated!

[19:43] ---

I can superior call as many cards
as I have Veranos in the Generation Zone!

[19:48] ---

With this skill, the units I've called can boost!

[19:52] ---

On top of that, my left front
Katrina blooms. Three units' worth!

[19:56] ---

Three times, so +12000 power!

[19:59] ---

My left back Katrina blooms.
Two units' worth!

[20:03] ---

Two times, so +8000 power!

[20:05] ---

My right front Katrina blooms.
One unit's worth!

[20:08] ---

One time, so +4000 power!

[20:10] ---

My center rear Katrina blooms!

[20:13] ---

One time, so +4000 power!

[20:17] ---

Wow...

[20:18] ---

Whoa...

[20:20] ---

Passion charged, now shoot through the future!

[20:23] ---

Flower Princess of Perpetual
Summer, Verano attacks!

[20:34] ---

I don't have any heal triggers.
I can't use my G Guardian.

[20:40] ---

No guard!

[20:41] ---

I'm the one and only person
who's going to control my future!

[21:05] ---

The winner is Tokoha Anjou from Team TRY3!

[21:12] ---

All right!

[21:15] ---

Awesome!

[21:17] ---

That was entertaining.

[21:23] ---

This was no ordinary fight.

[21:27] ---

It was Misaki's cheerleading yell to me.

[21:37] ---

And I received it.

[21:45] ---

I can't afford to lose, either.

[21:52] ---

Good job.

[21:54] ---

It was a nice fight.

[21:56] ---

Thank you.

[21:57] ---

You don't need to tell her anything?

[22:00] ---

It's okay. She got the message.

[22:05] ---

And now, the second match begins!

[22:10] ---

From Team Q4, Toshiki Kai!

[22:15] ---

From Team TRY3, Shion Kiba!

[23:57] ---

Misaki was awesome.

No way can I play like her.

[24:02] ---

Using her brain like that...

[24:04] ---

Certainly, if you could,
you'd get better test scores.

[24:08] ---

Y-You gotta bring that up now?!

[24:11] ---

All right, it's Shion's turn next! Go for it!

[24:14] ---

Yeah! See you in a bit!

[24:16] ---

Come on, Chrono. Don't be sullen!
Show your support!

SIGN Shion versus Kai

[24:20] ---

Darn it!

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:28 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:28 UTC by whimsee